



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de noviembre de 2005
Español
Original: francés

Carta de fecha 23 de noviembre de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Burundi ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle adjunto el informe del Gobierno de Burundi sobre la evolución del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Burundi.

Le agradecería tuviera a bien hacer distribuir a los miembros del Consejo de Seguridad el texto de la presente carta y su anexo como documentos del Consejo.

(Firmado) Léonidas **Nkingiye**
Consejero Principal
Encargado de Negocios interino



Anexo a la carta de fecha 23 de noviembre de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Burundi ante las Naciones Unidas

Informe del Gobierno de Burundi sobre el desarrollo del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Burundi

18 de noviembre de 2005

I. Introducción

En su resolución 1545 (2004), de 21 de mayo de 2004, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas decidió autorizar el despliegue de una operación de mantenimiento de la paz denominada Operación de las Naciones Unidas en Burundi (ONUB), a fin de apoyar y acompañar las medidas que tomaran los burundianos para restablecer una paz duradera y lograr la reconciliación nacional.

Desde entonces, esta misión de mantenimiento de la paz se desplegó efectivamente en Burundi y fue operacional a partir del 1º de junio de 2004 de conformidad con su mandato, descrito explícitamente en los párrafos 5 a 7 de la citada resolución.

A partir de esta fecha y hasta que se organizaron las elecciones en Burundi, la ONUB prestó un apoyo considerable al proceso electoral. Con el apoyo de la comunidad internacional, Burundi acaba de llevar a cabo unas elecciones libres y democráticas a todos los niveles. Actualmente, el país está dirigido por un Presidente democráticamente elegido y un Gobierno surgido de las elecciones y que gozan por lo tanto de legitimidad nacional e internacional. Burundi ha elegido igualmente un parlamento e instituciones populares surgidas de elecciones, hasta el nivel de colline.

La situación ha cambiado igualmente por lo que respecta a la seguridad. En efecto, se ha restablecido la seguridad en casi la totalidad del territorio burundiano, con excepción de algunas zonas en la provincia de Bujumbura rural. El Gobierno aprecia en grado sumo la cooperación prestada en esta esfera, así como los informes de colaboración entre los dos partidos. Habida cuenta de la evolución positiva de la situación en el país, el Gobierno desearía que la Operación de las Naciones Unidas en Burundi pudiera completar lo antes posible las actividades restantes que todavía no se han llevado a cabo.

En efecto, a raíz de la misión de evaluación de las Naciones Unidas sobre la evolución del mandato de la ONUB, que permaneció en Burundi del 16 al 23 de octubre de 2005, se han celebrado conversaciones entre el Gobierno de Burundi y la ONUB para examinar juntos el trabajo ya realizado y el que queda por realizar.

En el marco del desarrollo del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Burundi, se estableció un grupo de trabajo mixto de concertación, apoyado por un comité técnico mixto, para que hiciera propuestas, en forma de recomendaciones que deben llevar a cabo conjuntamente el Gobierno y la Operación de las Naciones Unidas en Burundi.

Los debates se han centrado en las modalidades para la retirada progresiva de las fuerzas de la ONUB y otras esferas de cooperación en que la ONUB podría intervenir en el marco de su mandato. Las conclusiones de los debates entre las dos partes se reproducen a continuación

II. Retirada progresiva de las fuerzas de la Operación de las Naciones Unidas en Burundi y modalidades de aplicación

Sobre la base de debates celebrados, el Gobierno de Burundi está de acuerdo en que una parte de las Fuerzas de la ONUB, integrada por 2.080 hombres, sea retirada conforme a lo convenido, entre diciembre de 2005 y finales del mes de abril de 2008. También se retiraría una parte de los observadores militares que deberían reducirse de 190 a 120. En cuanto al resto de las fuerzas, se establecerá de común acuerdo un calendario para su retirada, después de llevar a cabo una evaluación en el mes de marzo de 2006.

Por lo que respecta a las modalidades para llevar a cabo esta operación, el Gobierno de Burundi y la ONUB reforzarán los mecanismos de colaboración para que la retirada de las fuerzas se lleve a cabo de manera ordenada y tranquilizadora, respetando estrictamente las necesidades de protección de la población civil.

En cuanto a la reducción de los efectivos de la policía de las Naciones Unidas, el Gobierno, de común acuerdo con la ONUB, acepta una reducción gradual de los efectivos de policía de las Naciones Unidas, que deberá llevarse a cabo de aquí al 30 de marzo de 2006, para pasar de 89 a 15 oficiales de policía. Estos oficiales estarán destacados en Bujumbura y se encargarán de la formación de la policía.

III. Esferas de cooperación convenidas

Sobre la base de los debates entre las partes y de acuerdo con lo convenido, el Gobierno desea que el resto del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Burundi se centre en los aspectos siguientes:

- Vigilancia de las fronteras de Burundi con la República Democrática del Congo, incluido el Lago de Tanganika, y la circulación transfronteriza de armas, en estrecha colaboración con las fuerzas de seguridad burundianas y la fuerza de la ONUB.
- Asistencia para concluir el proceso de desarme, desmovilización y reintegración y reforma del sector de seguridad actualmente en curso, con espíritu de colaboración entre todos los interesados.
- Apoyo y promoción de los derechos humanos mediante el fortalecimiento de la capacidad, en particular de la sociedad civil y de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en Burundi. En este contexto, el Gobierno se felicita del acuerdo con la ONUB para sustituir progresivamente los expertos internacionales por expertos nacionales en el marco del fortalecimiento de la capacidad.
- Apoyo a la justicia de transición en lo referente al establecimiento de la comisión de la verdad y reconciliación y la creación del tribunal especial.
- Protección del personal y del material de la ONUB con apoyo del Gobierno.

- Remoción de minas, con especial atención al fortalecimiento de la capacidad en esta esfera.
- Apoyo (logístico y técnico) a las operaciones humanitarias llevadas a cabo por el Programa Mundial de Alimentos y el Alto Comisionado para los Refugiados.

IV. Conclusión

El Gobierno de Burundi expresa su reconocimiento a las Naciones Unidas por haber estado al lado de los burundianos incluso en los períodos más difíciles de la crisis, en particular gracias a los organismos del sistema de las Naciones Unidas.

El Gobierno agradece la apreciable labor que la Operación de las Naciones Unidas en Burundi ha desempeñado en el país, en particular durante el proceso electoral. Desea proseguir la cooperación con la ONUB a través de los equipos que no se vean afectados por la primera retirada, en los aspectos y dentro de los límites convenidos.

El Gobierno y la Operación de las Naciones Unidas en Burundi procederán en marzo de 2006 a una evaluación de la situación sobre el terreno, así como de la puesta en práctica de lo convenido entre ambas partes.

El Gobierno sigue dispuesto a colaborar con la Operación de las Naciones Unidas en Burundi por lo que respecta a la comunicación e información a la población burundiana y a la comunidad internacional siempre que sea necesario.
